

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ВОЛИНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ЛЕСІ УКРАЇНКИ**



**ПРОГРАМА
ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ
З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (НІМЕЦЬКОЇ)
ДЛЯ ВСТУПУ НА НАВЧАННЯ НА ОСНОВІ ПОВНОЇ ЗАГАЛЬНОЇ
СЕРЕДНЬОЇ ОСВІТИ ДЛЯ ЗДОБУТТЯ ОСВІТНЬОГО СТУПЕНЯ
«БАКАЛАВР»**

для іноземців та осіб без громадянства

ЛУЦЬК – 2021

1. Пояснювальна записка

Програма розрахована на іноземців та осіб без громадянства, які вступають до Волинського національного університету імені Лесі Українки для здобуття освітнього ступеня «Бакалавр», які отримали атестат про закінчення загальноосвітньої школи і володіють німецькою мовою на певному рівні. Вступний іспит проводиться у формі **вступного випробування**.

Згідно з «Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання» на кінець одинадцятого класу рівень володіння іноземною мовою повинен відповідати рівню B1+, тобто абітурієнт може розуміти основний зміст чіткого нормативного мовлення на теми, близькі до його навчання і дозвілля. Може реагувати в більшості лінгвістичних ситуацій, що трапляються під час перебування в країні, мова якої вивчається. Може спілкуватися на простому рівні, просто й адекватно, на побутові теми та в галузі своїх інтересів. Може розповісти про події, досвід чи мрії, описати сподівання або мету і коротко сформулювати причини, докази, дати пояснення до плану, проекту, ідеї.

Відповідно до видів **мовленнєвої діяльності** абітурієнт повинен вміти:

Аудіювання: розуміти основний зміст нескладних повідомлень на звичайні теми стосовно навчання, дозвілля, тощо. Розуміти основне в радіо-телепередачах про події дня або на теми особистих чи професійних інтересів, якщо мовлення досить повільне та чітке.

Читання: Розуміти нескладні тексти розмовною мовою, що стосуються повсякденного життя або навчання. Розуміти опис подій, вираження почуттів та побажань в особистих листах.

Говоріння:

Діалогічне: Висловитися в більшості ситуацій, які виникають під час подорожі у країну, мова якої вивчається. Взяти участь без підготовки в бесіді на знайомі та особисто відомі теми побутового характеру (сім'я, дозвілля, навчання, подорож, останні події, тощо).

Монологічне: Висловлюватись простими засобами з метою розповісти про події та досвід, мрії, сподівання, цілі. Наводити стислі приклади або пояснення до плану чи ідеї. Розказати історію, сюжет, виразити своє ставлення.

Письмо: Написати простий зв'язний текст на знайомі теми або на предмет особистого інтересу. Писати повідомлення, резюме, анотацію, особисті листи.

Відповідно до видів **мовної діяльності** абітурієнт повинен знати:

Фонетика. Вимова і розпізнавання на слух усіх звуків німецької мови. Довгота та короткість німецьких голосних. Наголос. Поділ речень на смислові групи. Інтонація різних типів речень.

Лексика: 1000 лексичних одиниць, у тому числі 850 одиниць продуктивної лексики. Слова, утворені від окремих коренів за допомогою афіксів: суфіксів

іменників **-er, -ler, -chen, -lein, -ung, -heit, -keit**; прикметників **-ig, -isch, -los, -lich, -haft, -bar**, порядкових числівників **-te, -ste**; префіксів прикметників **un-**; префіксів дієслів **zurück-, auf-, mit-**. Дієслова з невідокремлюваними префіксами **be-, ge-, er-, ver-, zer-, ent-, emp-, miss-**; іменники, утворені шляхом словосполучення.

Грамматика:

Синтаксис. Вживання стверджувальних речень, заперечних речень з **nicht** і **kein**, наказових (спонукальних), питальних речень з запитальними словами та без них. Вживання речень з прямим і зворотнім порядком слів. Вживання речень з присудком, вираженим зв'язкою з іменником чи прикметником у короткій формі (складений іменний присудок), з простим дієслівним присудком, з простим присудком, вираженим дієсловами з відокремлюваним префіксом у простих і складних часових формах (**Perfekt, Futurum I**), зі складеним дієслівним присудком, вираженим неозначеною формою дієслова (**Infinitiv**) в якості незмінюваної частини присудка (з часткою **zu** і без неї) та іншого дієслова (самостійного чи модального) у змінюваній формі, як змінюваної частини присудка.

Вживання інфінітивних зворотів **um... zu + Infinitiv, statt ... zu + Infinitiv, ohne ... zu + Infinitiv**.

Складнопідрядні речення. Порядок слів у підрядному реченні: **Objektsatz, Finalsatz, Temporalsatz, Attributsatz, Kausalsatz, Folgesatz, Konzessivsatz, Konsekutivsatz**. Вживання складносурядних речень, сполучників у позиції 0 та у позиції 1. Вживання речень з підметом, вираженим займенниками **man, es**.

Морфологія. Відмінювання і вживання іменників у різних відмінках.

Артикль. Вживання означеного артикля. Вживання неозначеного артикля. Вживання нульового артикля.

Дієслово. Утворення і вживання часових форм сильних та слабких форм у **Präsens, Futurum, Perfekt, Präteritum, Plusquamperfekt** в активному та пасивному стані.

Вживання **Präsens** у значенні теперішнього і майбутнього часу.

Вживання **Perfekt** у діалозі й короткому повідомленні про минулі події.

Вживання **Präteritum** у розповіді, **Präteritum Konjunktiv** та **Konditionalis I**.

Прикметник. Вживання короткої форми прикметників. Утворення і вживання ступенів порівняння прикметників у різних відмінках. Вімінювання прикметників. Поширене означення. **Partizip I** та **Partizip II** у ролі означення.

Прислівник. Вживання прислівників у різних ступенях порівняння.

Займенник. Вживання особових займенників у називному, давальному і знахідному відмінках. Відмінювання і вживання вказівних займенників **jener, dieser**, присвійних займенників, займенників **wer** і **was**.

Прийменник. Вживання прийменників з подвійним керуванням, прийменників, що вимагають давального відмінка, прийменників з родовим та знахідним відмінками.

Синонімія, антонімія та омонімія у німецькій мові.

Володіння активним граматичним матеріалом з метою ведення бесіди у межах шкільної програми.

2. Зразки питань для підготовки до вступного випробування

Зразки текстів

Прочитайте, перекладіть і перекажіть текст. Поставте 5 запитань до тексту.

№ 1

Jeder Mensch stellt sich wenigstens einmal im Leben diese Frage. Gesund sein und gesund bleiben – das ist der Wunsch jedes Menschen. Damit unser Herz lange schlägt, brauchen wir eine gesunde Lebensweise, genug Schlaf und dazu aktive Erholung. Was bedeutet diese gesunde Lebensweise? Es ist sicher vor allem eine gute und richtige Ernährung. Man soll aus dem großen Nahrungsmittelangebot das Richtige auswählen, um den Energiebedarf zu decken.

Man soll energiearme Lebensmittel mit hohem Gehalt an Vitaminen und Mineralstoffen bevorzugen. Gesund sind z.B. fettarme Milch und Milchprodukte, wie Joghurt, Magerquark, magerer Käse, fettarme Fleisch- und Wurstsorten, Obst und Gemüse, vor allem in Form von Rohkost, sowie Vollkornprodukte. Wir müssen uns bei Fett und allen fettreichen Speisen, Zucker- und Feinbackwaren sowie Teigwaren einschränken. Nach Möglichkeit soll man fünf Mahlzeiten einhalten und auf Vielseitigkeit und Abwechslung im täglichen Speiseplan achten. Wer schlank bleiben will, muss nicht hungern. Rohkostsalate oder Quarkspeisen sättigen, haben aber bedeutend weniger Kalorien als Kuchen oder Süßigkeiten.

Sich richtig und gesund ernähren können nicht alle Menschen. Aber es wäre wichtig, damit es die Leute endlich lernen, bevor es zu spät ist. Bevor sie krank werden! Was schadet unserer Gesundheit? Einige Menschen sind der Meinung, dass das Rauchen ein Vergnügen ist. Die jungen Leute stellen fest, dass das Rauchen munter macht. Die, die lieber auf die vielen Süßigkeiten verzichten sollten, stellen fest: Rauchen macht schlank! Und statt abzunehmen, beginnen sie noch mehr Zigaretten zu rauchen.

Die Entwicklung der Technik ermöglicht es, uns das Leben leichter und schöner zu gestalten. Wir fahren mit dem Auto zur Arbeit, dann sitzen wir am Schreibtisch oder im Hörsaal. Zu Hause sitzen wir dann wieder stundenlang vor dem Fernsehapparat. Das Ergebnis solcher Lebensweise ohne genügend Bewegung sind dann vor allem Herz-Kreislauf-Beschwerden. Unser Körper braucht regelmäßiges Training. Das ist nicht so schwer, aber man braucht dazu einen festen Willen. Man

kann durch tägliches Training von 5 bis 10 Minuten eine Leistungsverbesserung von Herz und Kreislauf erreichen. Beim Dauerlauf ist die Trainingswirkung optimal. Also: Laufen wir!

№ 2

In Deutschland gibt es viele Supermärkte und Kaufhäuser. Hier wird alles abgewogen und abgepackt. Zuviel Verpackung – zu wenig Beratung. Außerdem gibt es hier sehr lange Warteschlangen an der Kasse. Deshalb besuchen die Menschen am liebsten verschiedene Fachgeschäfte. Es sind Geschäfte für bestimmte Waren. Man findet hier zum Beispiel Hutgeschäfte, Schirmgeschäfte, Schreibwarengeschäfte, Porzellangeschäfte, Blumengeschäfte und so weiter. Bücher kann man zum Beispiel in Buchhandlungen und Antiquariaten kaufen. Beim Buchhändler sind die Bücher neu, beim Antiquar sind sie alt. Wenn wir Lebensmittel brauchen, können wir sie in einem Supermarkt oder in einem Lebensmittelgeschäft kaufen. Außerdem gibt es hier Delikatessen- oder Feinkostläden und Fachgeschäfte. Beim Käsehändler kaufen wir Käse, beim Bäcker – Brot, Brötchen, Kuchen usw. Beim Metzger kauft man Fleisch und Wurst, und beim Fischhändler kauft man Fisch. Es gibt hier aber auch offene Märkte, wo man Eier, Obst, Gemüse oder Geflügel direkt von Bauern kauft. Die Fachgeschäfte sind oft klein, und die Atmosphäre, die dort herrscht, ist freundlich und persönlich. Hier berät immer ein Verkäufer.

Das Einkaufszentrum erleichtert den Autofahrern das Einkaufen. Oft liegt es außerhalb der Stadt, an einer Ausfallstraße. Es umfasst Fachgeschäfte, Lebensmittelmärkte, riesengroße Parkplätze, eine Tankstelle und viele Imbissbuden.

In Deutschland kann man mit Kreditkarten zahlen, aber für die Lebensmittel zahlen die Deutschen meistens bar. Wenn man in Deutschland Einkäufe macht, benutzt man oft das Auto. Nur einige Leute gehen noch zu Fuß. Sie tragen Einkaufstaschen, weil man für die Plastiktüten bezahlen muss. Einkäufe macht man in Deutschland wochentags bis halb sieben abends und Samstag vormittags. Am Donnerstag gibt es einen längeren Einkaufstag. Man kann bis um 20.30 Uhr Einkäufe machen. Am Sonnabendnachmittag und am Sonntag sind alle Geschäfte geschlossen.

Einkaufen gehört zum täglichen Leben. Einigen Menschen macht es Spaß. Andere dagegen finden daran gar keinen Gefallen.

Beim Ausverkauf sind viele Menschen sehr glücklich, dass sie etwas Billiges kaufen können. Es gibt aber auch Menschen, die sich über das Gedränge in den Geschäften ärgern. Das Warenangebot ist in Deutschland sehr groß. Es gibt auch viele Ladenketten wie z.B. Aldi, Kaufhof oder Karstadt. Die Waren für den täglichen Gebrauch sind hier viel preiswerter als in anderen Geschäften. Die Auswahl ist groß und alles ist immer frisch. Es gibt aber auch kleine "Tante-Emma-Läden". Der

persönliche Kontakt zum Kunden gefällt vor alle; älteren Menschen. Dann fühlen sie sich wohler. Und Sie? Und was würden Sie wählen? Wo würden Sie am liebsten Ihre Einkäufe machen?

Ситуації

1. In Deutschland wohnen zurzeit mehr als eine Million Singles (allein stehende Menschen) zusammen in einem Haus oder Wohnung. Möchten Sie in einer Wohnungsgemeinschaft wohnen? Sprechen Sie über Vor- und Nachteile.
1. Taschengeld für Kinder und Jugendliche wird in mehreren Familien zu einem Problem. Warum? Wie steht es damit in Ihrer Familie?
2. Fernsehen in unserem Leben ... Manche glauben, es sei das 8. Weltwunder, andere dagegen behaupten, das Fernsehen machte den Menschen krank, dumm, ängstlich, depressiv. Welcher Meinung sind Sie darüber?
3. Man nennt Deutschland oft „Urlandsland, Wanderland, Wunderland“. Wissen Sie vielleicht, warum?
4. Es wird oft gesagt: „Am Gesicht kann man den Charakter eines Menschen ablesen“. Sind Sie auch solcher Meinung?
5. Wir wiederholen oft: die Frauen sind heute emanzipiert. Sie können eine Familie bauen oder eine Karriere. Was ist für Sie wichtiger: Karriere oder Familie?
6. Kinder – Eltern – Probleme gab es zu jeder Zeit. Zu unserer auch. Haben Sie Ihre persönliche Erfahrung in Bezug darauf?
7. Ein moderner Mensch ist ohne Computer kaum denkbar. Arbeiten Sie mit einem Computer? Wollen Sie damit arbeiten?
8. Man ist der Meinung, dass eine fremde Kultur die Nationalkultur gleichzeitig bereichert und bedroht. Sind Sie damit einverstanden? Führen Sie Beispiele an.
9. Die meisten Jugendlichen träumen heute von eigenem Auto. Gehören auch Sie zu ihnen? Was ist für Sie ein Auto?
10. Man sagt, die Jugendlichen sind die besten. Aber man hat auch viele Probleme. Erzählen Sie darüber!
11. Die Jugendlichen interessieren sich für die Mode, für die Jugendkulturen. Was können Sie darüber sagen? Was ist die Mode für Sie?
12. Der Naturschutz geht uns alle an. Wie ist die ökologische Situation in der Ukraine?
13. Sie haben viel über Deutschland gelesen und gelernt. Informieren Sie Ihren Freund über Deutschland, über die Entwicklung der Wirtschaft, über die Staatssymbole des Landes.
14. Klassische Musik ist eine internationale Sprache, die man nicht zu übersetzen braucht. Kennen Sie deutsche Musiker und Komponisten, die vieles der Entwicklung dieser Sprache beigetragen haben?
15. In Ihren Ferien waren Sie in Kyjiv. Was können Sie Ihrem deutschen Freund über diese Stadt erzählen?
16. „Freundschaft ist das halbe Leben“. Bedeutet Ihr Freund für Sie auch so viel, wie das Sprichwort sagt?

17. Man sagt: „Es gibt kein schlechtes Wetter, es gibt nur schlechte Kleidung“. Was würden Sie über das Wetter in Luzk sagen?
18. „Über den Geschmack lässt sich nicht streiten“. Was meinen Sie dazu? Berichten Sie über die Kultur des Essens in der Ukraine.
19. Man sagt: „Wer die Wahl hat, hat die Qual“. Was würden Sie dazu sagen?

Речення на переклад

№ 1

1. Скільки років твоєму старшому братові?
2. Він старший, ніж моя мама.
3. Допоможи цьому учневі. Він чогось не розуміє.
4. Поклади зошит на свій письмовий стіл!
5. Моя подруга хотіла поїхати на море, але не купила квитків.
6. Ви брали участь у цьому святковому концерті?
7. У тебе помилка. Ти погано вивчив це нове правило.

№ 2

1. Ми їдемо в село. Ти поїдеш з нами?
2. Я все розповім твоєму батькові.
3. Де ти провів свої зимові канікули? І як?
4. Я зателефоную тобі завтра і ми домовимось про нашу зустріч.
5. Він може добре говорити по-німецьки.
6. Яка книжка тобі найбільше сподобалася?
7. Центральна вулиця міста справила на туристів велике враження.

3. Список літератури

1. Безсмертна Н. В. Німецька мова. Інтенсивний курс / Н. В. Безсмертна, Н. Ф. Бориско. – Київ, 1995. – 367 с.
2. Бочко Г. П. Українсько-німецький розмовник / Г. П. Бочко, О. Ф. Кудіна. – Київ: Освіта, 1994. – 223 с.
3. Драб Н. Л. Практична граматики німецької мови / Н. Л. Драб, С. Скринька, С. Стаброс. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 280 с.
4. Завьялова В. М. Практический курс немецкого языка (для начинающих) / В. М. Завьялова, Л. В. Ильина. – Москва, 1997. – 336 с.
5. Камянова Т. Практический курс немецкого языка / Т. Камянова. – М.: Славянский дом книги, 2001. – 384 с.

6. Михайлова О. Є. Довідник з граматики німецької мови / О. Є. Михайлова, Є. Й. Шендельс. – Київ, 1977. – 360 с.
7. Ланкова О. Т. Учебник немецкого языка / О. Т. Ланкова, А. Ф. Антипов, Л. М. Болдырева. – М.: Высшая школа, 1980. – 254 с.
8. Постнікова О. М. Німецька мова. Розмовні теми для школярів, абітурієнтів, студентів / О. М. Постнікова. – Київ, 2000. – 400 с.
9. Тагиль И. П. Грамматика немецкого языка в упражнениях / И. П. Тагиль. – СПб.: КАРО, 2005. – 384 с.
10. Тестові завдання для вступників. Німецька мова. – Луцьк, 2000. – 359 с.
11. Тестові завдання для вступників. Німецька мова. – Луцьк, 2001. – 269 с.
12. Тестові завдання для вступників. Німецька мова. – Луцьк, 2007. – 276 с.
13. Dreyer H. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik / H. Dreyer, R. Schmitt. – München, 1996. – 359 S.
14. Helbig G. Deutsche Übungsgrammatik / G. Helbig, J. Buscha. – Leipzig, 1981. – 390 S.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ

Конкурсний бал вступника для здобуття освітнього ступеня бакалавр оцінюється за шкалою від 100 до 200 балів. Вступні випробування відбуваються у формі тестів. Абітурієнт розв'язує 20 тестових завдань.

Результати виконання завдань дозволяють виявити рівень підготовки вступника: 1 рівень (високий): 200-180 балів; 2 рівень (середній): 179-160 балів; 3 рівень (достатній): 159-140 балів; 4 рівень (низький): 139-100 балів.

1 рівень (високий): 200 – 180 балів виставляється вступникам, які в повному обсязі виконали завдання (тестові завдання), продемонстрували обізнаність з усіма поняттями, фактами, термінами; адекватно оперують ними при розв'язанні завдань; виявили творчу самостійність, здатність аналізувати факти, які стосуються наукових проблем. Усі завдання (тестові завдання) розв'язані (виконані) правильно, без помилок.

2 рівень (середній): 179 – 160 балів виставляється за умови достатньо повного виконання завдань (тестових завдань). Розв'язання завдань має бути правильним, логічно обґрунтованим, демонструвати творчо-пізнавальні уміння та знання теоретичного матеріалу. Разом з тим, у роботі може бути допущено декілька несуттєвих помилок.

3 рівень (достатній): 159 – 140 балів виставляється за знання, які продемонстровані в неповному обсязі. Вони, зазвичай, носять фрагментарний характер. Теоретичні та фактичні знання відтворюються репродуктивно, без глибокого осмислення, аналізу, порівняння, узагальнення. Відчувається, що вступник недостатньо обізнаний з матеріалом джерел із навчальної дисципліни та не може критично оцінити наукові факти, явища, ідеї.

4 рівень (низький): 139 – 100 балів виставляється за неправильну або поверхневу відповідь, яка свідчить про неусвідомленість і нерозуміння

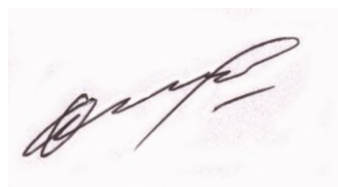
поставленого завдання. Літературу з навчальної дисципліни вступник не знає, її понятійно-категоріальним апаратом не володіє. Відповідь засвідчує вкрай низький рівень володіння програмним матеріалом.

Голова предметної екзаменаційної комісії



Тетяна БОНДАР

Відповідальний секретар
приймальної комісії



Олег ДИКИЙ